



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/914
1 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
ГЕРМАНИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ИЮЛЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления Европейского союза по
Таджикистану, сделанного 28 июля 1994 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в
качестве документа Совета Безопасности.

Герхард ХЕНЦЕ
Посол

S/1994/914

Russian

Page 2

Приложение

[Подлинный текст на английском и
французском языках]

Заявление по Таджикистану, сделанное 28 июля 1994 года
от имени Европейского союза его Председателем

Европейский союз, ссылаясь на свои заявления по Таджикистану от 29 июня и 23 июля 1993 года, а также на свое пресс-коммюнике от 17 мая 1994 года, вновь заявляет о необходимости незамедлительного мирного урегулирования конфликта в Таджикистане.

В связи с этим Европейский союз не только призывает стороны, непосредственно вовлеченные в этот конфликт, прекратить насилие, но и призывает государства данного региона использовать свои связи для того, чтобы побудить стороны, участвующие в конфликте, добиваться своих политических целей только мирными средствами.

Европейский союз обращается ко всем участникам с призывом достигнуть согласия во время следующего раунда переговоров, который намечено провести в Исламабаде, и договориться о скорейшем прекращении боевых действий.

Европейский союз полагает, что прогресс может быть достигнут только в том случае, если правительство Таджикистана проявит готовность приступить к истинному процессу демократизации, что в конечном итоге приведет к национальному примирению. С этой целью Европейский союз обращается к таджикским сторонам с настоятельным призывом в полном объеме воспользоваться услугами Миссии Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в Душанбе. Он подчеркивает необходимость принятия конституции и закона о выборах, в которых учитываются одобренные СБСЕ принципы. Европейский союз выражает надежду на то, что в конечном итоге в Таджикистане после определенного переходного периода могут быть проведены свободные и справедливые выборы в соответствии с принципами СБСЕ.

Это заявление поддерживают присоединяющиеся страны - Австрия и Швеция.
